

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٠٠ لسنة ١٩٨٩

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاق منحة المرحلة الثانية للتنمية المحلية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة

بتاريخ ١٩٨٨/٩/٢٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاق منحة المرحلة الثانية للتنمية المحلية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة

بتاريخ ١٩٨٨/٩/٢٥ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٠ شعبان سنة ١٤٠٩ (٢٧ مارس سنة ١٩٨٩)
حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ١٠ شوال سنة

١٤٠٩ الموافق ١٥ مايو سنة ١٩٨٩

مشروع وكالة التنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٨٢

التعديل الثالث

لاتفاق منحة المرحلة الثانية للتنمية المحلية

بين

جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٨٨/٩/٢٥

تعديل ثالث بتاريخ ١٩٨٨/٩/٢٥ لاتفاق المنحة المؤرخ ١٢ سبتمبر ١٩٨٥ بين

جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية التى تعمل

من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) للمرحلة الثانية للتنمية المحلية.

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة المعدل بتاريخ ٢١ أغسطس ١٩٨٦ و ٣١ أغسطس ١٩٨٧ تعديلاً آخر كما يلي :

(أ) يعدل بند ٣ - ١ لكى يقرأ كما يلي :

بند ٣ - ١ : المنحة :

لمساعدة الممنوح على مواجهة تكاليف تنفيذ البرنامج توافق الوكالة طبقاً لقانون المساعدات الخارجية الصادر عام ١٩٦١ والمعدل على منح الممنوح طبقاً لشروط هذا الاتفاق بما لا يتجاوز مائتان واحد وثمانون مليون دولار (٢٨١٠٠٠٠٠٠٠ دولار) « منحة » .

(ب) يعدل بند ٣ - ٢ (ب) لكى يقرأ كما يلي :

لا تقل الموارد التى يوفرها الممنوح مع اكتمال تاريخ مساعدة البرنامج عن المعادل بالجنيه المصرى بما لا يقل عن مائة وأربعة وعشرون مليوناً وخمسمائة وستون ألف دولار أمريكى (١٢٤٠٠٠٠٠٠ دولار) .

(ج) تنعى الجداول أرقام ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ فى المرفق (١) (وصف المشروع)

ويحل محلها الجداول أرقام ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ والجدول الجديد رقم (٥)

المرفق .

بند ٢ - النفاذ :

يتولى الممنوح اتخاذ كل الاجراءات الضرورية لاستكمال كافة الخطوات الضرورية للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة فى أسرع وقت ممكن بعد التصديق .

بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية وفى حالة وجود غموض

أو خلاف بين النصين يرجح النص الانجلىزى .

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره ، يظل اتفاق المنحة سارى وناظماً

المفعول طبقاً لكل بنوده .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل ساري المفعول عند اخطار الوكالة باتخاذ الاجراءات القانونية اللازمة .

واشهادا على ذلك فان جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كلا من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا هذه الاتفاقية بأسمائهم وتم تسليمها في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

جمهورية مصر العربية
بواسطة

الاسم : فرانك وزنر

السفير الأمريكي

الاسم : د . موريس مكرم الله

وزير الدولة للتعاون

الدولي

بواسطة

الاسم : مارشال د . براون

مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية/ القاهرة

بواسطة

الاسم : احمد عبد السلام زكي

رئيس قطاع التعاون الاقتصادي

مع الولايات المتحدة

الأمريكية

الجهات المنفذة

واشهادا من الجهات المنفذة لهذه الاتفاقية السابقة فان مشيها قد وقعوا بأسمائهم .

بواسطة :

الاسم د . عاطف نجيب صدقي

رئيس الوزراء ووزير الحكم المحلي

بواسطة :

الاسم : د . آمال عبد الرحيم عثمان

وزير الشؤون الاجتماعية

الاسم : د . محمد أحمد الرزاز

وزير المالية

بالدولار الأمريكي

الالتزامات التي تم إقرارها للرحلة الثانية للتنمية المحلية في السنة المالية ١٩٨٨

جدول (١)

إجمالي	الممنوح (٢)				الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (١)		
	إجمالي	صناديق التنمية والخدمات بالحافظات (٣)	وزارة المالية	وزارة التخطيط	إجمالي	محلية	أجنبية
٨,٩٢٥	٨١٢	٤٠٦	—	٤٠٦	٨,١١٣	٦,٠٨٥	٢,٠٢٨
٣٢,١٤٣	٢,٩٢٢	٤٦١	—	٤٦١	٢٩,٢٢١	٢١,٩١٦	٧,٣٠٥
٤١,٠٦٨	٣,٧٣٤	٨٦٧	—	٨٦٧	٣٧,٣٣٤	٢٨,٠٠١	٩,٣٣٣
١,٠٠٨	٠٤٨	٤٨	—	—	٩٦٠	٩٦٠	—
٢,٣٥٢	١١٢	١١٢	—	—	٢,٢٤٠	٢,٢٤٠	—
٣,٣٦٠	١٦٠	١٦٠	—	—	٣,٢٠٠	٣,٢٠٠	—
٤,٣٦٠	٢٠٧	٢٠٧	—	—	٤,١٥٣	٣,١٠٠	١,٠٥٣
١٨,١٨٠	١٨,١٨٠	—	١٨,١٨٠	—	—	—	—

عناصر المشروع

إجمالي المنحة :

حضرى

ريفى

بمجموع فرعى

إحتياجات الجمعيات التطوعية والاختيارية :

حضرى

ريفى

بمجموع فرعى

مشروعات خاصة

إحتياجات الصيغنة

إجمالي	المنفوح (٢)				الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (١)			صانعو المشروع
	إجمالي	صناديق التنمية وخدمات المحافظات (٣)	وزارة المالية	وزارة التخطيط	إجمالي	عملة محلية	عملة أجنبية	
٣٤٠	٣٤٠	—	٣٤٠	—	—	—	...	
١,٥٩٠	١,٥٩٠	—	١,٥٩٠	—	—	—	... الأمانة الفنية اعتمادات المطوافز	
١,٩٣٠	١,٩٣٠	—	١,٩٣٠	—	—	—	... مجموع فرعي	
٥,٣٣٣	—	—	—	—	٥,٣٣٣	٥,٣٣٣	... المساعدة الفنية	
—	—	—	—	—	—	—	... التدريس	
—	—	—	—	—	—	—	... تقييم / أبحاث	
—	—	—	—	—	—	—	... طوارئ	
٧٤,٢١١	٢٤,٢١١	٢,٢٣٤	٢٠,١١٠	١,٨٦٧	٥٠,٠٠٠	١٥,٦٩٩	... إجمالي	

IC = العملة المحلية

FIX (١) = التحويلات الأجنبية

(٢) جزءاً أو كل من هذا المبلغ قد يمول بمسقة الخليات طبقاً للبند ٥ - ١٠ من التعهدات ومع ذلك فإن وزارة المالية سوف تتضمن توافر المبلغ بالكامل .

(٣) مساهمة صناديق التنمية والخدمات المحافظة المشتركة .

جدول
اجمالي التزامات المرحلة الثانية
(بالمليون)

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (١)			عناصر المشروع
إجمالي	عملة محلية	عملة أجنبية	
			<u>إجمالي المنحة :</u>
٤٤,٩٧٥	٣٣,٧٣١	١١,٢٤٤	حضرى
١٦١,٩٩٩	١٢١,٤٩٩	٤٠,٥٠٠	ريفى
٢٠٦,٩٧٤	١٥٥,٢٣٠	٥١,٧٤٤	مجموع فرعى ..
			<u>اعتمادات الجمعيات التطوعية الاختيارية :</u>
٥,٢٨٠	٥,٢٨٠	—	حضرى
١٢,٣٢٠	١٢,٣٢٠	—	ريفى
١٧,٦٠٠	١٧,٦٠٠	—	مجموع فرعى ..
٢٠,٦٣٢	١٥,٤٧٤	٥,١٥٨	المشروعات الخاصة
—	—	—	اعتمادات الصيانة
			<u>دعم العاملين :</u>
—	—	—	الأمانة الفنية
—	—	—	اعتمادات الحوافز
—	—	—	مجموع فرعى ..
٢٤,٢٥٤	١٢,١٢٧	١٢,١٢٧	المساعدة الفنية
٣,١٢٠	٢,٠٨٠	١,٠٤٠	التدريب
٣,٨١٠	١,٩٠٥	١,٩٠٥	تقييم / أبحاث
٤,٦١٠	٢,٣٠٥	٢,٣٠٥	طوارئ
٢٨١,٠٠٠	٢٠٦,٧٢١	٧٤,٢٧٩	الإجمالي ..

(١) FX = التحويلات الأجنبية LG = العملة المحلية .

(٢)

للتنمية المحلية السنوات ١٩٨٨/٨٥

(دولار)

إجمالي المشروع	المنسوح (٢)			
	إجمالي	صناديق التنمية والخدمات بالمحافظات (٣)	وزارة المالية	وزارة التخطيط
٤٩,٤٧٣	٤,٤٩٨	٢,٢٤٩	—	٢,٢٤٩
١٧٨,١٩٩	١٦,٢٠٠	٨,١٠٠	—	٨,١٠٠
٢٢٧,٦٧٢	٢٠,٦٩٨	١٠,٣٤٩	—	١٠,٣٤٩
٥,٥٤٤	٢٦٤	٢٦٤	—	—
١٢,٩٣٦	٦١٦	٦١٦	—	—
١٨,٤٨٠	٨٨٠	٨٨٠	—	—
٢١,٦٦٤	١,٠٣٢	١,٠٣٢	—	—
٦٢,٠٥٠	٦٢,٠٥٠	—	٦٢,٠٥٠	—
١,٤٣٠	١,٤٣٠	—	١,٤٣٠	—
٦,٠٥٠	٦,٠٥٠	—	٦,٠٥٠	—
٧,٤٨٠	٧,٤٨٠	—	٧,٤٨٠	—
٢٤,٢٥٤	—	—	—	—
٣,١٢٠	—	—	—	—
٣,٨١٠	—	—	—	—
٤,٦١٠	—	—	—	—
٣٧٣,١٤٠	٩٢,١٤٠	١٢,٢٦١	٦٩,٥٣٠	١٠,٣٤٩

(٢) جزء أو كل من هذا المبلغ قد يمول بمعرفة المحليات طبقا للبند ٥ - ١٠ من التعهدات ومع ذلك فإن وزارة المالية سوف تضمن توافر المبلغ بالكامل .
 (٣) مساهمة صناديق التنمية والخدمات في المحافظات المشتركة .

ملاحظة :

- سوف تتغير اجماليات الممنوح تبعا لتغير سعر الصرف كما يلي :
- ١ - يتم تغير مساهمات وزارة التخطيط والمحليات بالجنيه المصرى لتصبح ما يعادل ٥٪ من مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .
 - ٢ - مساهمات وزارة المالية المحددة بـ ١٢١٩٨٠٠٠٠٠٠٠ جنية مصرى تخلف اذا تم تحديدها بالدولار لأن سعر الصرف يتغير . أما المساهمات حتى السنة المالية ١٩٨٢ تحسب على أساس أن للدولار = ١٣٥ قرشا أما المساهمات في السنة المالية ١٩٨٧ والسنة المالية ١٩٨٨ فانها تحسب على أساس أن الدولار = ٢٢٠ قرشا .
 - ٣ - مساهمة الحكومة المصرية هي أساسا نقدا ولا تتضمن هذه الموازنة أية مساهمات عينية .
 - ٤ - لا تتضمن هذه الموازنة مساهمات تطوعية مجانية .

جدول (٣)

الالتزامات التي تم اقرارها
للمرحلة الثانية للتنمية المحلية
في السنة المالية ١٩٨٨/١٩٨٥
(بالبولار الأمريكي)

جدول

الالتزامات التي تم اقرارها للمرحلة الثانية للتنمية المحلية

(بالدولار)

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (١)

			عناصر المشروع
إجمالي	عملة محلية	عملة أجنبية	
			<u>إجمالي المنحة :</u>
٦٢,٥٨٣	٤٦,٩٣٧	١٥,٦٤٦	حضرى
٢٢٥,٤١٧	١٦٩,٠٦٣	٥٦,٣٥٤	ريفى
٢٨٨,—	٢١٦,—	٧٢,—	مجموع فرعى
			<u>اعتمادات الجمعيات التطوعية والاختيارية :</u>
٧,٨٠٠	٧,٨٠٠	—	حضرى
١٨,٢٠٠	١٨,٢٠٠	—	ريفى
٢٦,—	٢٦,—	—	مجموع فرعى
١٩,٠٠٠	١٤,٢٥٠	٤,٧٥٠	مشروعات خاصة
—	—	—	اعتمادات الصيانة
			<u>دعم العاملين :</u>
—	—	—	الأمانة الفنية
—	—	—	اعتمادات الحوافز
—	—	—	مجموع فرعى
٢٣,٠٠٠	١٦,٥٠٠	١٦,٥٠٠	المساعدة الفنية
٤,٠٠٠	٢,٦٦٧	١,٣٣٣	التدريب
٤,٠٠٠	٢,٠٠٠	٢,٠٠٠	تقييم / أبحاث
٧,٠٠٠	٣,٥٠٠	٣,٥٠٠	طوارئ
٣٨١,٠٠٠	٢٨٠,٩١٧	١٠٠,٠٨٣	إجمالي

LC = العملة المحلية

(١) FX = العملة الأجنبية

(٣)

في السنة المالية ١٩٨٨/١٩٨٥
(الأمريكي)

إجمالي المشروع	المذوح (٢)			
	الإجمالي	صناديق التنمية والخدمات بالمحافظات (٣)	وزارة المالية	وزارة التخطيط
٦٨,٨٤١	٦,٢٥٨	٣,١٢٩	—	٣,١٢٩
٢٤٧,٩٥٩	٢٢,٥٤٢	١١,٢٧١	—	١١,٢٧٢
٣١٦,٨٠٠	٢٨,٨٠٠	١٤,٤٠٠	—	١٤,٤٠٠
٨,١٩٠	٣٩٠	٣٩٠	—	—
١٩,١١٠	٩١٠	٩١٠	—	—
٢٧,٣٠٠	١,٣٠٠	١,٣٠٠	—	—
١٩,٩٥٠	٩٥٠	٩٥٠	—	—
٨٣,٨٧٠	٨٣,٨٧٠	—	٨٣,٨٧٠	—
١,٧٧٠	١,٧٧٠	—	١,٧٧٠	—
٧,٨٧٠	٧,٨٧٠	—	٧,٨٧٠	—
٩,٦٤٠	٩,٦٤٠	—	٩,٦٤٠	—
٣٣,٠٠٠	—	—	—	—
٤,٠٠٠	—	—	—	—
٤٠,٠٠٠	—	—	—	—
٧,٠٠٠	—	—	—	—
٥٠٥,٥٦٠	١٢٤,٥٦٠	١٦,٦٥٠	٩٣,٥١٠	١٤,٤٠٠

(٢) جزء أو كل من هذا المبلغ قديمول بمعرفة المحليات طبقا للبند ٥ - ١٠ من التعهدات ومع ذلك فإن وزارة المالية سوف تضمن توافر المبلغ بالكامل .
(٣) مساهمة صناديق التنمية والخدمات في المحافظات المشتركة .

جدول (٤)

مساهمات وزارة المالية المعدلة في المرحلة الثانية
للتنمية المحلية حتى السنة المالية ١٩٨٨
(بالمليون جنيه مصرى)

٢,٩٦	-	-	-	٩٦	٩٦	١,٠٤	...
١,٥٠	-	-	-	٧٥	٧٥	-	...
٣,٤١	١,٨٢	١,٥٩	-	-	-	-	...
٧,٨٧	١,٨٢	١,٥٩	١,٧١	١,٧١	١,٠٤	١,٠٤	...
٣٦,٤٤	-	-	١٢,٠٩	١٢,١٠	١٢,٢٥	١٢,٢٥	...
١٢,٩٦	-	-	٨,٣٨	٤,٥٨	-	-	...
٤٤,٠٩	٢٣,٩٨	٢٠,١١	-	-	-	-	...
٩٣,٤٩	٢٣,٩٨	٢٠,١١	٢٠,٤٧	١٦,٦٨	١٢,٢٥	١٢,٢٥	...
٩٣,٤٩	٩٣,٤٩	٦٩,٥١	٤٩,٤٠	٢٨,٩٣	١٢,٢٥	١٢,٢٥	...

(ج) اعتمادات الخوافر :

- (١) اتفاق المنحة المعدل في عام ١/٨٥ ...
 (٢) » » » ٢/٨٧ ...
 (٣) » » » ٣/٨٨ ...

مجموع فرعي

إجمالي :

- (١) اتفاق المنحة المعدل في عام ١/٨٥ ...
 (٢) » » » ٢/٨٧ ...
 (٣) » » » ٣/٨٨ ...

الإجمالي

إجمالي المتبقي

ملاحظة :

- ١ - كل أرقام التعديل الأول في عام ١٩٨٥ محسوبة على أساس الدولار = ١٢٥ قرشاً
 ٢ - كل أرقام التعديل الأول في عام ١٩٨٧ محسوبة على أساس الدولار = ٢٢٠ قرشاً
 ٣ - كل أرقام التعديل الأول في عام ١٩٨٨ محسوبة على أساس الدولار = ٢٢٠ قرشاً

وزارة الخارجية

قرار رقم ٧٣ لسنة ١٩٨٩

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ١٠٠ لسنة ١٩٨٩ الصادر بتاريخ ١٩٨٩/٣/٢٧ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاق منحة المرحلة الثانية للتنمية المحلية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٩/٢٥ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٩/٥/١٥ ؛

وعلى تصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٩/٥/١٨ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاق منحة المرحلة الثانية للتنمية المحلية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٩/٢٥

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٩/٥/١٨

صدر بتاريخ ١٩٨٩/٧/٤

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د . أحمد عصمت عبد المجيد